

Porównanie tłumaczeń Izajasza 22:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I położę na jego ramieniu klucz domu Dawida, i gdy otworzy, nikt nie zamknie, a gdy zamknie, nikt nie otworzy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na jego ramieniu położę klucz domu Dawida — gdy on otworzy, nikt nie zamknie, a kiedy zamknie — nikt nie otworzy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I położę klucz domu Dawida na jego ramieniu; gdy on otworzy, nikt nie zamknie, a gdy zamknie, nikt nie otworzy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I położę klucz domu Dawidowego na ramieniu jego; gdy otworzy, nikt nie zawrze, a gdy zawrze, nikt nie otworzy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dam klucz domu Dawidowego na ramię jego i otworzy, a nie będzie, kto by zamknął, i zamknie, a nie będzie, kto by otworzył.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Położę klucz domu Dawidowego na jego ramieniu; gdy on otworzy, nikt nie zamknie, gdy on zamknie, nikt nie otworzy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I położę na jego ramieniu klucz domu Dawida, i gdy on otworzy, to nikt nie zamknie, a gdy on zamknie, to nikt nie otworzy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Położę klucz domu Dawida na jego ramieniu: gdy on otworzy, nikt nie zamknie, a gdy on zamknie, nikt nie otworzy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Klucz domu Dawida położę na jego ramieniu. Gdy on otworzy, nikt nie zamknie, gdy on zamknie, nikt nie otworzy!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Klucz Domu Dawida na jego złożę ramieniu. A gdy on otworzy, to nikt nie zamknie, a gdy on zamknie, to nikt nie otworzy!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І дам йому славу Давида і володітиме, і не буде противника.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na jego ramieniu złożę klucz domu Dawida; kiedy otworzy nikt nie zamknie; a kiedy zamknie nikt nie otworzy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I położę mu na ramieniu klucz domu Dawidowego; i on otworzy, a nikt nie zamknie, i on zamknie, a nikt nie otworzy.

¹⁾ <x>730 3:7</x>